

**EUCC Euro-Mediterranean Newsletter**  
**Nº 2**  
**Septiembre 2004**

EUCC Euro-Mediterranean Newsletter es un boletín informativo trimestral publicado por el Centro Mediterráneo EUCC para miembros de EUCC en la Región Mediterránea y otros grupos de interés. Animamos a los lectores y network members (tan sólo con derecho a la newsletter) a unirse a EUCC – Unión Litoral como Miembros Privados o Profesionales. Los Miembros tienen derecho a una variedad de servicios y descuentos: compruébelo en [www.eucc.net/en/members](http://www.eucc.net/en/members). Para suscripciones gratuitas, comentarios o contribuciones, contacte con [m.montes@eucc.net](mailto:m.montes@eucc.net). Si no desea recibir EUCC Euro-Mediterranean newsletter, puede contestar a este correo electrónico mencionando “unsubscribe”.

---

**- TABLA DE CONTENIDOS -**

**- Noticias EUCC –**

1. EU 6<sup>th</sup> Framework Programme: ENCORA
2. EUCC starts series reports for members and member organisations
3. EUCC changes e-mail and web addresses in: eucc.net
4. EUCC Italy and CORILA

**- Políticas de la UE -**

5. EU INSPIREs better geographical info
6. Shortcomings in implementation of EU environmental law, infringement actions
7. Commission proposal for protection of coral reefs and changes to North Sea Haddock rules
8. RAMSAR toolkit for download in French and Spanish
9. Identity cards for beaches
10. Proposal for a Council Regulation on the European Fisheries Fund for the period 2007-2013
11. Commission authorises some French fishery aids, rejects others
12. Second Fisheries Compliance Scoreboard
13. Short Sea Shipping: Commission details progress over the past five years

**- Iniciativas de investigación -**

14. Aquatic plants sequester toxic compounds in cell tissue, removing contaminants from wetlands
15. Initial results of EU coastal sands project
16. Delving into the past
17. Calls for tender and proposals

**- Noticias internacionales en breve -**

18. WWF and Wallenius Wilhelmsen team up to protect the high seas
19. LEGAMBIENTE to guide the work on tourism by the Environment European Bureau (EEB)
20. An OCEANA report reveals that NATO and the US navy were aware that their military manoeuvres could kill beaked whales in the Canary Islands
21. Mediterranean water resources threatened by expanding tourism
22. Controversy due to the radioactive waste in the Flix dam (Ebro River)
23. OCEANA biologists and divers are initiating a campaign to curb the high mortality rate of the sea turtles in danger of extinction

**- Eventos y Formación -**

**- Colofón –**

## - EDITORIAL -

EUCC Centro Mediterráneo está fortaleciendo su papel en el Mediterráneo y construyendo su propio enfoque teniendo como base el trabajo de sus miembros y soio, es decir, a través de los proyectos en los que participan sus asociados, y que representan la diversidad de perfiles profesionales (universidades, autoridades locales, administraciones, etc.), o a través de los proyectos que desarrolla EUCC.

Este número contiene información sobre las principales iniciativas y desarrollos recientes en la región recopilada por nuestro personal y miembros. Políticas europeas, principalmente aquéllas relacionadas con el ámbito mediterráneo, son el principal contenido. Algunas iniciativas de investigación y proyectos son enfatizados, por ejemplo el proyecto MESSINA, en el qque EUCC – Unión Litoral pariticipa.

EUCC Centro Mediterráneo también quiere cubrir las noticias internacionales más relevantes para Europa, siempre desde el punto de vista mediterráneo. Para ello, se informa sobre la reunión de Evaluación Ambiental Estratégica (EAE) y Erosión de Costas mantenida en Barcelona el 21 de octubre de 2004.

Nuestro objetivo es acercarles periódicamente noticias y actualizaciones de iniciativas relevantes y esperamos que colaboren proporcionando noticias y opinión.

Jordi Serra  
Presidente de EUCC España  
Secretario de la Directiva de EUCC Centro Mediterráneo

## - Noticias EUCC –

### **1. Exitosa Asamblea de Miembros de EUCC en Littoral 2004**

Más de 300 científicos y agentes implicados en costas se reunieron en la Conferencia Litoral 2004, celebrada del 20 al 22 de septiembre en Aberdeen. A la Asamblea de EUCC asistieron miembros de 12 países que aportaron una visión del progreso y logros a nivel estatal, e informaron sobre la elección de sus representantes en el Consejo de EUCC. En la reunión del nuevo Consejo de EUCC se trataron diversos temas políticos, se aprobaron enmiendas a los Estatutos y se eligieron los miembros del nuevo Comité Ejecutivo. El actual Comité está formado por: Dr. David Green (presidente), Prof. Roland Paskoff (Presidente de EUCC Centro Mediterráneo), Dr. Gerald Schernweski, y Drs. Wim van Gelder. Albert Salman dejará la Directiva el 15 de noviembre por el cargo de Director General de EUCC. El Consejo también nombró a unos diez miembros para la Junta Asesora de EUCC.

Finalmente, la Directiva aceptó la oferta de la Asamblea de EUROCOAST para de nuevo unir esfuerzos en la organización de la próxima Conferencia Littola, que tendrá lugar en Gdansk (Polonia) en septiembre de 2006.

### **2. EUCC Centro Mediterráneo coordinará un curso de gestión de la erosión**

EUCC Centro Mediterráneo y el Instituto de Hidráulica y Recursos Hídricos / Facultad de Ingeniería de la Universidad de Oporto (IHRH / FEUP, Portugal) están organizando un Curso de Gestión de la Erosión que se celebrará del 5 al 10 de septiembre de 2005 en la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Oporto, Portugal ([www.fe.up.pt](http://www.fe.up.pt)).

El curso se divide en los siguientes módulos:

- Conceptos Generales y Básicos
- Coastal hazards
- EUROSION Project
- Gestión de la Erosión de Playas
- SIG y Sistemas de Gestión de Datos
- Evaluación de Impacto Ambiental y Estratégica.
- Modelización Numérica y Física

- Medición y monitorización
- Gestión Integrada y Sistemas de Apoyo de Decisión
- Ordenación espacial de costa y mar
- Técnicas blandas de Ingeniería de costas
- CoastLearn: paquete de formación multimedia a distancia sobre Gestión Integrada de Zonas Costeras.

Este curso internacional, basado en CoastLearn y en los resultados de EUROSION, será sucedido en el futuro por cursos en diversos países e idiomas mediterráneos.

Para más información, contactar con: Francisco Taveira Pinto, [fpinto@oe.up.pt](mailto:fpinto@oe.up.pt)

### **3. EUCC cambia e-mail y direcciones web por: eucc.net**

En agosto todos los empleados de EUCC recibieron una nueva dirección de correo electrónico de acuerdo al siguiente sistema: [inicial.apellido@eucc.net](mailto:inicial.apellido@eucc.net)

Por favor recuerden: las antiguas direcciones serán desactivadas a finales de diciembre.

El e-mail del personal de EUCC Centro Mediterráneo ha cambiado a:

Carolina Pérez: [c.perez@eucc.net](mailto:c.perez@eucc.net)

Mireia Montes: [m.montes@eucc.net](mailto:m.montes@eucc.net)

Pedro Fernández : [p.fernandez@eucc.net](mailto:p.fernandez@eucc.net)

Asuntos generales: [med@eucc.net](mailto:med@eucc.net)

## **- Políticas de la UE-**

### **4. Análisis de tendencias y proyecciones de emisión de gases invernadero en Europa para 2003**

*Palabras clave. Políticas europeas, cambio climático.*

La Agencia Europea de Medio Ambiente (EEA) ha publicado recientemente un informe llamado *Análisis de las tendencias y proyecciones de la emisión de gases invernadero en Europa 2003* con el objetivo de analizar y presentar a la UE el conjunto de progresos para cumplir los compromisos de emisión de gases de invernadero (GHC) adquiridos en la Convención Marco sobre Cambio Climático de Naciones Unidas (UNFCCC) y el Protocolo de Kyoto, y la contribución de cada Estado Miembro hacia la consecución de los objetivos de "reparticiones de peso".

Además, proporciona un análisis más reducido de los avances de 11 países incorporados y candidatos para cumplir los objetivos del Protocolo de Kyoto. El índice de la UE en conjunto estaba en 2.1 puntos por encima de su trayectoria objetivo lineal en 2001, por tanto alejándose ligeramente del camino de Kyoto.

Cinco Estados Miembro (Francia, Reino Unido, Luxemburgo, Alemania y Suecia) estaban cerca o por debajo de su objetivo, por tanto acercándose al cumplimiento de los acuerdos adquiridos en Kyoto. Diez Estados Miembros estaban bien por encima de sus objetivos acordados en Kyoto (España, Portugal, Italia, Irlanda, Bélgica, Austria y Dinamarca) sobrepasando más de 10 puntos del índice.

*Más información en:*

[http://reports.eea.eu.int/technical\\_report\\_2004\\_4/en](http://reports.eea.eu.int/technical_report_2004_4/en)

### **5. La Comisión Europea anuncia nuevas fechas límite para proyectos LIFE 2005**

*Palabras clave: políticas europeas, biodiversidad.*

Las fechas límite para la convocatoria de propuestas de 2005 para proyectos LIFE-Environment y LIFE-Nature han sido reemplazadas para dentro de dos meses. Esta prolongación –debido al retraso de la publicación de la Regulación LIFE III- es beneficiosa para los solicitantes ya que permite más tiempo para completar todos los documentos de la solicitud.

*LIFE-Nature*

- Presentación a las autoridades nacionales competentes, a más tardar el 30 de noviembre de 2004.

- Presentación de las autoridades nacionales competentes a la Comisión Europea, a más tardar el 7 de enero de 2005.

*LIFE-Environment – proyectos de demostración*

- Presentación a las autoridades nacionales competentes, a más tardar el 30 de noviembre de 2004.

- Presentación de las autoridades nacionales competentes a la Comisión Europea, a más tardar el 14 de enero de 2005.

No ha habido cambios en las acciones Preparatorias de LIFE-Environment y LIFE-Terceros Países. Se recuerda a los solicitantes que el anuncio no es una convocatoria de

propuestas, estas fechas se formalizarán en una Convocatoria de Propuestas que se publicará más tarde.

Más información:

[http://europa.eu.int/comm/environment/life/news/lifeflash/newsflash09\\_04.htm](http://europa.eu.int/comm/environment/life/news/lifeflash/newsflash09_04.htm)

## **6. Grecia, Malta y Chipre bloquean la armonización europea de sanciones para los buques contaminantes**

*Palabras clave: políticas europeas, convenciones internacionales, transporte, contaminación.*

Grecia, Malta y Chipre, países con gran cantidad de buques con banderas de conveniencia, gracias a su flexibilidad normativa, han bloqueado la armonización europea de sanciones económicas y de cárcel para los responsables de delitos de contaminación en el mar. Ante la imposibilidad de alcanzar un acuerdo, los ministros de Justicia de la Unión Europea remitieron el expediente a la cumbre de jefes de Estado que deberán decidir en la reunión del 4 y 5 de noviembre. El documento que no ha logrado consenso contemplaba penas de prisión de hasta 10 años para aquellos que provoquen graves vertidos.

La propuesta prevé que cada Estado miembro tome las medidas necesarias para asegurarse de que los vertidos contaminantes sean castigados por penas "eficaces, proporcionadas y disuasivas", en las cuales se incluirán también penas de un mínimo de entre 1 y 3 años de cárcel. Los casos más graves podrían conllevar hasta 10 años de prisión si se han provocado daños a la calidad del agua, o la riqueza animal o vegetal. Para adoptarla es necesaria la unanimidad de los 25.

Griegos, chipriotas y malteses, que según informaron fuentes diplomáticas quedaron "completamente aislados" durante el debate de los ministros, mantuvieron sus reservas al texto porque en su opinión va más allá de las provisiones de la Convención Internacional MARPOL y causaría una desventaja "discriminatoria" para los buques europeos respecto a sus competidores de terceros países. España, Alemania, Francia y Portugal fueron los países que defendieron más enérgicamente la necesidad de un acuerdo por el "riesgo importante! De que vuelva a producirse otra

catástrofe como la del 'Prestige' o la del 'Erika' en las costas europeas, informaron las fuentes. En opinión de estos cuatro países, la UE debería ser el "modelo a seguir" en materia de seguridad marítima para provocar un "efecto arrastre" a nivel internacional que permita mejorar la Convención MARPOL.

Los ministros también recordaron a Grecia, Chipre y Malta que los propios jefes de Estado y de Gobierno de la UE exigieron la armonización de penas para los buques contaminantes tras el naufragio del 'Prestige' y por ello los responsables de Justicia no podían contradecirles.

Más información en:

<http://www.masmar.com/noticias/cat/mar.html>

## **7. Irregularidades e infracciones en la implementación de la política ambiental de la UE**

*Palabras clave: políticas de la UE, gestión del agua, políticas de agua..*

El informe publicado por la Comisión Europea en agosto de 2004 muestra serias irregularidades en la implementación de la política ambiental de la UE. Francia, Grecia, Italia y España tienen los peores registros. La mayoría de irregularidades se dan en los sectores del agua, residuos, protección de la naturaleza y evaluación de impacto ambiental. Esto prova a los ciudadanos de un alto nivel de protección ambiental deseable.

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/04/1038&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

El estudio se encuentra en:

<http://europa.eu.int/comm/environment/law/as03.htm>

*Acciones infractoras:*

*Grecia*

<http://www.europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/04/977&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

*España*

<http://www.europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/04/973&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

*Francia*

<http://www.europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/04/895&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

#### **8. Propuesta de la Comisión para la protección de arrecifes de coral portugueses y españoles**

*Palabras clave: políticas europeas, pesca, acuicultura.*

La Comisión Europea ha propuesto medidas para asegurar la protección de corales de agua profunda alrededor de las Azores, Madeira y las Islas Canarias mientras se establecen normas a largo plazo este año. Una propuesta para protección a largo plazo a través de la prohibición del arrastre de fondo fue aplazada el pasado febrero (IP/04/153). Sin embargo, dado que su progreso a través del Consejo y el Parlamento Europeo ha sido demorado por las Elecciones Europeas, la Comisión ha propuesto aplicar esas medidas en periodo provisional.

Más información en:

<http://www.europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/04/153&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

#### **9. Carnet de identidad para playas**

*Palabras clave: políticas europeas, salud. Turismo, gestión del agua, políticas de aguas.*

El Comité de Ministros de Medio Ambiente de la UE ha aprobado la reciente propuesta de ley por la que los bañistas serían informados, por ejemplo, sobre calidad del agua. Una fuente del Ministerio de Medio Ambiente comentó a la Agencia de Periodismo Portuguesa (Lusa) que con la nueva ley, habrá una mejora en la calidad de la información referente a todas las playas. "La información estará más centralizada, y cada playa tendrá su propio perfil, como un carnet de identidad fácilmente comprensible para todos los lectores". Cada perfil se actualizará anualmente, a no ser que los estándares de calidad se mantengan durante tres años consecutivos. La información consistirá en análisis de la calidad del agua y otra información útil sobre la playa elegida, y se dará a conocer en las propias playas e internet.

Más información en:

<http://the-news.net/cgi-local/story.pl?title=Identity%20cards%20for%20beaches&edition=762>

#### **10. Propuesta para una regulación del Consejo sobre el Fondo Europeo de Pesca**

*Palabras clave: políticas europeas, pesca, acuicultura.*

En julio de 2004 la Comisión presentó al Consejo su propuesta sobre el establecimiento de un Fondo Europeo de Pesca (EFF) que sucederá al actual Instrumento Financiero para la Dirección de Pesca (FIFG) en el período 2007-2013 (IP04/922 y MEMO/04/181). En esta presentación de la propuesta de la Comisión, el Comisario Fischler indicó que alrededor de 700€ millones estarán disponibles bajo el nuevo fondo para ayudar a reducir el esfuerzo pesquero, proporcionar apoyo a los pescadores a través de medidas sociales, diversificar las oportunidades de trabajo en las comunidades de pescadores y fortalecer la protección del ambiente marino y de acuicultura. Enfatizó que el nuevo fondo se adaptará a las necesidades cambiantes del sector pesquero y acuicultura y las comunidades costeras.

Más información en:

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction.do?reference=MEMO/04/193&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

#### **11. La Comisión autoriza algunas ayudas a la pesca francesa, rechaza otras**

*Keywords: políticas de la UE, pesca, acuicultura.*

En julio de 2004 la Comisión Europea autorizó ayudas subvencionadas por Francia (en forma de reducciones en la contribución a la seguridad social y otros cargos) tras la contaminación de petróleo por el naufragio del Erika en diciembre de 1999 y una violenta tormenta justo después. Considera que las ayudas están justificadas en tanto que los criadores de peces de la costa atlántica fueron particularmente afectados por los acontecimientos pero para otros criadores de peces y pescadores se considera incompatible con el mercado común y tendrán que ser reembolsadas. También ha autorizado ciertas ayudas concedidas en Córcega entre 1986 y 1999 pero aquellas para modernización de embarcaciones con un aumento de potencia

concedidas entre el 1 de enero de 1997 y el 28 de octubre de 1998 se consideran incompatibles con el mercado común y deberán ser reembolsadas. Sin embargo, se autorizaron nuevas ayudas para adquirir embarcaciones de segunda mano.

*More information on:*

<http://europa.eu.int/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/04/962&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

## 12. Segunda Tabla de Indicadores de Pesca

*Palabras clave: pesca, acuicultura.*

En julio de 2004 la segunda edición de la Tabla de Indicadores de Política Pesquera Común fue publicada en internet. Uno de los pilares de la reforma de la Política Pesquera Común (PPC) es el fortalecimiento y estandarización europea de su ejecución. La publicación *online* de los indicadores de pesca es una de las acciones tomadas para alcanzar este objetivo.

Algunas de las principales conclusiones son:

- a) *Informes de capturas:* aunque los informes requeridos son todavía incompletos, ha habido una mejora general en la presentación de datos a la Comisión. El número de fracasos cayó de 28 casos en relación con las capturas en 2002 a 16 en 2003. Dinamarca es el único Estado Miembro que cumple plenamente con las normas, mientras que Alemania, Italia, Grecia, Francia, Irlanda, Finlandia, España y Portugal fallaron en la entrega de cierto número de informes.
- b) *Procedimientos de infracción:* de los 81 procedimientos de infracción actualmente pendientes contra los Estados Miembros, tres cuartos (61) se refieren a pesca más allá de las cuotas asignadas. Todos los Estados Miembros, excepto Grecia e Italia – sujetos sólo a una cuota- están afectados: Dinamarca (10), España (9), Bélgica, Francia y UK (7), Suecia (6), Irlanda y Portugal (5), Alemania y Finlandia (2) y los Países Bajos (1).

La tabla de indicadores fue publicada en junio de 2003 y está disponible en:

[http://europa.eu.int/comm/fisheries/scoreboard/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/fisheries/scoreboard/index_en.htm)

## - Perfil de una organización mediterránea-

Cada número de la Euro-Mediterranean Newsletter presentará una organización mediterránea, sus actividades y su contribución a la gestión de costas.

En este número nos centraremos en el Instituto Geográfico Francés (IGN), jefe de filas de la iniciativa MESSINA.

### **IGN (Institut Géographique National), jefe de filas de la iniciativa MESSINA**

MESSINA significa *Monitoring European Shoreline and Sharing Information Nearshore Areas*. Esta iniciativa fue propuesta por 13 instituciones nacionales, regionales y locales en Europa para el programa INTERREG II C Oeste de la Comisión Europea, y fue aprobada a finales de 2003.

Los socios de MESSINA, algunos de ellos de la región mediterránea, son: Institut Géographique National (IGN, Francia), Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ, Países Bajos), Ville de Sète (Francia), Ystadskommun (Suecia), Università degli Studi di Messina (Italia), Università degli Studi di Napoli Federico II (Italia), Universitat Autònoma de Barcelona (UAB, España), Uniwersytet Szczeciński (Polonia), Urząd Gminy w Rewalu (Polonia), Statens Geotekniska Institut (SGI, Suecia), Erosionsskadecentrum (Suecia), Provincia Regionale di Ragusa (Italia) y Isle of Wight Council (Reino Unido).

El Instituto Geográfico Francés (*Institut Géographique National – IGN*) es una agencia gubernamental afiliada al Ministerio francés de Obras Públicas, Transporte y Vivienda. Desde su creación en 1941, IGN ha estado a cargo del estudio y cartografía del territorio francés, por tanto contribuye a dotar Francia de un punto de referencia de datos topográficos, infraestructuras e hidrografía. A lo largo de los años, IGN ha constituido archivos a través de miles de fotografías aéreas desde los años 40 hasta ahora, y también de miles de mapas históricos de escala 1:25.000 (los más detallados) a

1:1.000.000 (menos detalle), que en conjunto revelan los profundos cambios territoriales inducidos por el desarrollo humano a lo largo de los últimos 60 años, especialmente a lo largo de la costa.

Con la llegada de las tecnologías de información digital a finales de los años 80, IGN tiene ahora a su disposición herramientas potentes para transcribir la realidad del terreno en datos cartográficos y seguir los cambios de una manera más fácil, exacta y rápida. Tres productos de información resumen estos cambios principales de las prácticas de producción de IGN: The BD TOPO®, The BD ORTHO®, y SCAN 25®.

### **IGN Y REGIONES FRANCESAS**

Desde finales de los 80, IGN decidió descentralizar parte de sus actividades a agencias regionales. El objetivo de estas agencias regionales es establecer contactos con agentes involucrados de los niveles municipal, departamental y regional, y adaptar los datos de IGN a las necesidades y prioridades de dichos agentes locales.

En este sentido, IGN ha llegado a ser un importante actor del desarrollo regional, aunque la mayoría de la producción de datos de IGN permanece centrada en el cuartel general de París. En el presente, existen 16 agencias regionales y están apoyando activamente a las autoridades locales en la implementación de sus políticas de desarrollo local. Respecto a esto, es importante mencionar que IGN ha sido en el pasado un suministrador de datos clave para las regiones Nord-Pas-de-Calais, Picardie y Haute-Normandie para el establecimiento de sus estrategias de gestión de zona costera. Con la ayuda de MESSINA, IGN dará apoyo a otros agentes franceses locales, particularmente a aquellos de la región Languedoc-Roussillon -City of sète, aglomeración de la Thau Basin – que son socios de MESSINA.

### **IGN Y EUROPA**

Además de sus actividades dentro del territorio francés, IGN está involucrado directamente o via sus ramas internacionales en un gran número de iniciativas europeas. Las principales iniciativas son:

**La Directiva INSPIRE:** IGN es el actor clave en Francia para apoyar la implementación de la Directiva INSPIRE. Esta directiva europea, en preparación, tiene como objetivo la creación de una Infraestructura de Datos Espaciales (SDI) para Europa, lo que significa definir estándares para la producción, almacenaje y difusión de la información geográfica en Europa. La necesidad de dichos estándares está justificada por la amplia variedad de estándares nacionales, formatos y sistemas de referencia utilizados en Europa, lo cual supone dificultad, tiempo y alto coste para el desarrollo de aplicaciones transfronterizas. Al igual que la Agencia Oficial francesa de Cartografía, IGN está a cargo de realizar estándares franceses relacionados con información geográfica coherente con el plan detallado de INSPIRE. A través de la armonización del plan detallado de datos relacionado con la línea de costa, elevación (incluyendo batimetría, hidrografía, y posiblemente mareas climáticas y astronómicas, se espera que la directiva INSPIRE mejore la definición y descripción lógica de “lance de una célula sedimentaria” en toda Europa, y por tanto la elaboración e implementación de las estrategias de gestión de la franja costera.

**EUROGEOGRAPHICS:** Desde el 2000, IGN ha acogido las centrales de EuroGeographics. EuroGeographics es la federación europea de agencias nacionales de mapas que incluye 44 organizaciones miembro. El encargo de EuroGeographics es representar la cartografía nacional y agencias catastrales (Nucas) de Europa trabajando para la estructura de la información geográfica europea. A nivel europeo, EuroGeographics ha iniciado varias bases de datos geográficas “sin costuras” para toda Europa, entre ellas la base de datos del Seamless Administrative Boundaries of Europe (SABE) y EuroRegionalMaps co-fundado por el programa e-content de la Comisión Europea.

**CORINE Land Cover:** Como parte del programa Coordination of Information on Environment (CORINE) de la Comisión Europea, que se inició a mediados de los '80, CORINE Land Cover tenía el objetivo de realizar el

inventario y cartografía de modelos de cubierta terrestre por toda Europa con una metodología estandarizada para facilitar la interoperabilidad y comparación de datos entre países. IGN tomó parte activa en la producción de CORINE Land Cover en Francia y en asistir in instruir otros países –particularmente países de Europa del Este. Desde 2002, IGN participa a través de su rama internacional, IGN Francia Internacional, en el control de calidad de CLC2000, el programa que actualizará los datos de CORINE Land Cover, en asociación con la Agencia Europea de Medio Ambiente y su Centro Temático Europeo de Territorio y Medio Ambiente acogido por la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB). Sucesivamente, CORINE Land Cover ha probado ser una herramienta valiosa para estimar la extensión de urbanización en la costa y la disminución de hábitats costeros a través de los últimos 15 años (LaCoast initiative, JRC, 1998). Hoy en día, la base de datos CORINE Land Cover cubre alrededor de 22 países y 4 millones de km<sup>2</sup>.

**EUROSION:** Por último pero no menos importante, IGN ha participado a través de su rama internacional, IGN Francia Internacional, en el estudio EUROSION realizado para la Dirección General de Medio Ambiente de la Comisión Europea. El objetivo de EUROSION (2001-2004) era evaluar el estatus y las tendencias de la erosión costera y riesgos asociados a avenidas en Europa y revisar prácticas actuales y pasadas de gestión de lfranja costera a nivel local y regional. Dentro de EUROSION, IGN Francia Internacional ha compartido coordinación y gestión de actividades junto con el Instituto Nacional de Gestión Costera Y marina (RIKZ) del Ministerio holandés de Obras Públicas y Gestión Hídrica, y ha sido responsable de la construcción de la base de datos EUROSION que está provista de varias capas de información –franja litoral, elevación, límites administrativos, geología y geomorfología, estatus de la estabilidad del litoral, presencia de trabajos de defensa costera, régimen de mareas y vientos, nivel de crecimiento del mar, fuga de salida de sedimentos de río, cubrimiento del terreno y cambios- a escala 1:100,000 y en formato

digital SIG. Los resultados de EUROSION se pueden consultar en:

<http://www.euroSION.org>

Más información:

Stéphane Lombardo, Project Team Leader

[slombardo@ignfi.fr](mailto:slombardo@ignfi.fr)

## - Research initiatives -

### 13. Resultados iniciales del proyecto arenas de la costa de la UE

*Palabras clave: políticas de la UE, gestión del agua, políticas del agua, ambiente marino*

Resultados recientes de investigaciones científicas de arenas de costa como filtros biocatalíticos han probado mayores niveles de desnitrificación en capas más profundas de sedimento de arena, como era asumido previamente. Esto apoya el trabajo de un equipo de científicos y funcionarios de protección de la naturaleza que examinan las arenas de las costas como filtros biocatalíticos en el marco de COSA, un proyecto financiado por la UE bajo la prioridad energía, medio ambiente y desarrollo sostenible del 5º Programa Marco. El equipo del proyecto COSA continuará con su trabajo hasta octubre de 2005, cuando integrará y publicará los resultados finales. Hasta el 70% de la plataforma costera europea está formada por arena permeable, y al igual que produce playas memorables, esta arena también representa un recurso valioso en su uso en pesca, materias primas, agua, industrias del gas y petróleo. Sin embargo, con cientos de litros de agua del mar siendo bombeada a través de cada metro cuadrado de arena altamente permeable, se cree que también juega un papel importante en el funcionamiento de los ecosistemas costeros, aunque no ha sido evaluado apropiadamente todavía cómo y en qué extensión.

*More information on:*

*COSA website:*

[www.eu-cosa.net/en/index.html](http://www.eu-cosa.net/en/index.html)

*COSA article in Coastline 2003-1:*

[www.coastalguide.org/denmark/COSA.pdf](http://www.coastalguide.org/denmark/COSA.pdf)

### 14. El proyecto PROMESS 1 contribuye al Programa de Prospección Oceanográfica

*Palabras clave: cambio climático, investigación.*

Un grupo de científicos europeos del proyecto PROMESS 1 (Perfiles a través de sistemas sedimentarios, parte 1) han estado viajando a lo largo de la costa mediterránea (Mar Adriático, Golfo de León) durante un mes para probar el uso de una "Plataforma de Misión Específica", como una futura contribución al Programa de Prospección Oceanográfica. El objetivo principal

es obtener un registro continuo de procesos sedimentarios y cambios globales durante los últimos ciclos glaciales, para secuencias estratigráficas, paleoceanografía y reconstrucción paleoclimática. El trabajo empezó el 27 de junio. Los primeros estudios permitieron a la comunidad científica confirmar que el impacto humano ha modificado el ciclo normal de cambio climático.

*Más información en:*

<http://www.pangea.de/Projects/PROMESS1/>

## - Convocatorias de ofertas y propuestas -

a) Convocatoria de propuestas para acciones RTD indirectas bajo el programa específico de investigación, desarrollo tecnológico y demostración: "Integrando y fortaleciendo el Área de Investigación Europea" (FP6-2004-Global-3): Las propuestas han sido anunciadas el 16 de junio, con un presupuesto de 205 millones.

Fecha límite: 26 de octubre de 2004, 15 de marzo de 2005.

Área(s) de actividad: Desarrollo sostenible, cambio global y ecosistemas.

[http://fp6.cordis.lu/fp6/call\\_details.cfm?CALL\\_ID=133](http://fp6.cordis.lu/fp6/call_details.cfm?CALL_ID=133)

b) Sexto Programa Marco (FP6-2003-INCO-MPC-2): Acciones Específicas de Apoyo (AEA) para Países Socios Mediterráneos (PSM): Las propuestas fueron anunciadas el 17 de diciembre de 2002, con un presupuesto de 0.9 millones.

Fechas límite: 08-03-2004, 08-09-2004, 07-03-2005, 07-09-2005 y 06-03-2006, a las 17.00 (hora local de Bruselas).

[http://fp6.cordis.lu/fp6/call\\_details.cfm?CALL\\_ID=43](http://fp6.cordis.lu/fp6/call_details.cfm?CALL_ID=43)

## - Noticias internacionales en breve -

### 15. Reunión europea sobre EAE y erosión de la costa mantenida en Barcelona

*Palabras clave: Convenciones internacionales, políticas de la UE, Mediterráneo.*

En la sede del Departamento de Medio Ambiente y Vivienda de la Generalitat de Cataluña se celebró una reunión convocada por la DG Medio Ambiente de la Comisión Europea para discutir con expertos de la zona Mediterránea sobre la utilidad de la Evaluación Ambiental Estratégica para afrontar los problemas de erosión que afectan periódicamente a las costas del Mediterráneo.

En la reunión participaron, a parte de representantes de la Comisión y de la Generalitat de Cataluña, expertos catalanes, franceses e italianos, así como un representante del Plan de Acción del Mediterráneo y dos representantes de la Agencia Europea de Medio Ambiente.

Los resultados del debate se integrarán en una publicación de la Comisión Europea sobre EAE y Erosión costera. En conjunto se llegó a una visión unánime sobre la importancia crucial de aplicar la EAE a todos los planes y programas que puedan ser afectados y/o que afecten a la costa, pero también se destacó la conveniencia de desarrollar, con carácter previo y a nivel regional, planes de gestión de sedimentos que permitan organizar la información y los criterios para llevar a cabo las evaluaciones del resto de planes.

*Más información puede obtenerse de:* Xavier Martí (a cargo del Plan Sectorial de Medio Ambiente y Departamento de Vivienda de la Generalitat de Catalunya), [wxmarti@gencat.net](mailto:wxmarti@gencat.net)

#### **16. "Juego de herramientas" RAMSAR descargable en francés y español**

La versión inglesa de los manuales RAMSAR sobre el Uso Racional de los Humedales se encuentra en formato PDF descargable desde hace unas semanas, y ahora también pueden descargarse varios volúmenes en francés y español, en formato PDF y Word. Los volúmenes restantes de las series se harán públicos cuando estén completos en las próximas semanas.

*Descarga del manual español:*

[http://www.ramsar.org/lib\\_handbooks\\_s.htm](http://www.ramsar.org/lib_handbooks_s.htm)

*Descarga del manual en francés:*

[http://www.ramsar.org/lib\\_handbooks\\_s.htm](http://www.ramsar.org/lib_handbooks_s.htm)

#### **17. LEGAMBIENTE guiará el trabajo sobre turismo de ONG's europeas**

*Palabras clave: turismo.*

Recientemente, la European Environment Bureau (EEB) ha decidido fortalecer su acción en el turismo y otorgó a la ONG italiana Legambiente el papel líder.

Esta decisión fue tomada durante la última Asamblea General Anual en Bruselas, teniendo como base la propuesta presentada por Legambiente Turismo, la ecoetiqueta independiente para turismo con alrededor de 300 alojamientos/negocios turísticos designados con el logo del Cisne Verde en varias regiones de Italia. También los instó a hacerse miembros de la Asociación VISIT, una Iniciativa Europea para Turismo Sostenible. Con más de 1.300 miembros de negocios turísticos en varios países europeos, VISIT ha estado completamente operativo desde el 1 de julio de 2004 y la primera reunión formal se mantendrá en Italia (Rimini/Riccione) a mediados de noviembre. VISIT tiene como objetivo la calidad ambiental para alojamientos/negocios turísticos y destinos vacacionales.

*Más información en:*

Legambiente Turismo

<http://www.legambienteturismo.it>

[info@legambienteturismo.it](mailto:info@legambienteturismo.it)

#### **18. Un informe de OCEANA revela que la OTAN sabía que el sónar LFA mata ballenas**

*Palabras clave: ambiente marino, Unión Europea.*

OCEANA ha enviado al Ministerio de Medio Ambiente, al Ministerio de Defensa, al Gobierno de las Islas Canarias y al Consejo de Fuerteventura el informe *La muerte de cetáceos por el uso de LFA sónar en maniobras navales militares*, que demuestra que los países que realizaron las maniobras navales que costaron la vida de más de doce ballenas en las Islas Canarias eran conscientes del peligro que podían causar.

Según el informe, varios navíos pertenecientes a países de la OTAN están usando sistemas de sónar de baja intensidad/alta intensidad que causan serios daños a las ballenas y otros animales marinos. Este sónar, que es conocido por el acrónimo inglés LFAS (Low Frequency Active Sonar), emite ondas sonoras de 100-500 hertz y casi 240 decibelios, capaces de alcanzar

distancia de más de 300 millas (alrededor de 500 kilómetros).

[http://europe.oceana.org/downloads/stranding\\_of\\_cetaceans.pdf](http://europe.oceana.org/downloads/stranding_of_cetaceans.pdf)  
<http://www.oceana.org>

### **19. Copa América Valencia 2007: Obras de construcción en el puerto**

*Palabras clave: marina, impacto ambiental.*

Las obras para la construcción del canal interior de la dársena del Puerto de Valencia, infraestructura imprescindible para la celebración de la Copa América (el campeonato mundial más importante en vela), ya han sido licitadas con un presupuesto de 143,9 millones de euros. El estudio de impacto ambiental (en fase de exposición al público) prevé que esta parte del litoral avance en veinte años 140 metros hacia el mar, mientras que las playas del norte perderán un mínimo de veinte metros; asimismo, la flota pesquera resultará perjudicada con los corrimientos de los bancos de arena y los cambios en la flora y fauna marinas. Por ello, la Federación vecinal de Valencia presentará una alegación que reunirá los argumentos de todos los barrios afectados y el secretario general del Ministerio de Medio Ambiente advirtió que los proyectos de ampliación del número de amarres en los puertos de la Comunidad Valenciana debido a la Copa América deben contemplar la protección de las praderas de posidonia, muy sensibles a la alteración de su entorno. Por otra parte, la alcaldesa de Valencia quitó importancia a las alegaciones y afirmó que no desaparecerá ninguna playa.

*Más información en:*

<http://servicios.lasprovincias.es/valencia/pg040525/actualidad/valencia/valencia.html>  
<http://www.masmar.com/noticias/cat/mar.html>

### **20. Polémica por los residuos radiactivos en el embalse del Flix (Ebro)**

*Palabras clave: agua, contaminación.*

En septiembre de 2004 el gobierno autonómico de Cataluña hizo públicos los resultados de la investigación desarrollada por un equipo multidisciplinar (CSIC, Consejo Superior de Investigaciones Científicas – UAB, Universitat Autònoma de Barcelona) sobre un duradero

problema de contaminación causado por la compañía química Erkimia (grupo Ercros) tras la presa de Flix. En ese trabajo, hasta 360.000 toneladas de residuos tóxicos han sido mapeados y analizados. Entre otros, los residuos contienen altas concentraciones de metales pesados (que causan contaminación radiactiva por evolución química natural) y organoclorados (DDT y PCB, prohibidos desde 1980). Ha habido una polémica considerable entre la administración, la empresa, grupos ambientalistas y científicos. Las opciones discutidas en la reunión mantenida por la comisión técnica el 3 de noviembre han tenido como consecuencia el anuncio de una oferta pública en 2005 para decidir cuál es la mejor opción: la extracción y procesamiento de las descargas al cauce del río del depósito de Flix o su confinamiento físico.

El gobierno español anunció que la fecha límite para resolver este importante problema ambiental será el 2008.

*Más información en:*

[http://mediambient.gencat.net/cat/ciutadans/informacio\\_ambiental/Flix/inici.jsp](http://mediambient.gencat.net/cat/ciutadans/informacio_ambiental/Flix/inici.jsp) (en catalán)  
<http://www.csic.es/prensa/Dossier%20FLIX/dossierFLIX.html> (en castellano)

### **21. Biólogos de OCEANA inician campaña para frenar la alta mortalidad de tortugas marinas poco comunes**

*Palabras clave: ambiente marino.*

Las más de 400.000 tortugas marinas capturadas en los anzuelos de flotas, según OCEANA, una ONG internacional, son víctimas de una técnica de pesca empleada para capturar pez espada, atún y, ocasionalmente, tiburones. Las tortugas marinas son especies no deseadas, al igual que rayas picadoras, peces sol, pompanos y delfines, así como ciertas especies de marlin, atún y tiburones. Según el informe *Tortugas marinas en el anzuelo* que OCEANA ha presentado recientemente, estas flotas usan 3,8 millones de anzuelos cada día, es decir, 1.400 millones de anzuelos por año. De estos, doscientos millones van destinados a la captura de pez espada y mil doscientos millones a la de atún. El setenta y siete por ciento de este enorme esfuerzo pesquero se centra en el Atlántico y Mediterráneo. También se estima que

por cada mil sets de anzuelos se pueden capturar 14 tortugas boba (*Caretta caretta*) y 2,4 tortugas marinas (*Dermochelys coriacea*). Entre 50 y 70 transatlánticos, la mayoría de los cuales tienen base en puertos de Alicante, Murcia y Almería, están especializados en la pesca de pez espada (*Xiphias Gladius*) con rutas en el sur mediterráneo. Son popularmente conocidos como "marrajeros" porque originalmente se usaban para pescar una especie de tiburón llamada marrajo. La mayoría de estos barcos tienen entre 12 y 18 metros de eslora y una tripulación de entre cuatro y ocho personas. Sus rutas, que se calculan entre 22 y 44 millas por barco (30 y 60 kilómetros respectivamente), están equipados con entre 1200 y 1400 anzuelos. Aunque su actividad se desarrolla durante todo el año (cada barco faena una media de 20 días al mes), se intensifica en junio, julio, agosto y septiembre; durante estos meses, alrededor de 3000 km de rutas pueden establecerse en la zona de pesca de la flota, llevando 80.000 anzuelos cada noche.

Más información en:

[http://europe.oceana.org/downloads/Sea\\_Turtles\\_On\\_The\\_Hook.pdf](http://europe.oceana.org/downloads/Sea_Turtles_On_The_Hook.pdf)

## **22. España regará suelo con agua marina**

*Palabras clave: Gestión del agua, políticas del agua, salud.*

La ministra española de Medio Ambiente ha revelado los planes de uso de agua marina para regar las zonas más secas del sur de España. Las plantas desaladoras utilizarán el inmenso recurso natural del mar mediterráneo para proveer riego y agua dulce a Valencia y Murcia, donde los ríos y reservas cercanos no permiten atender la demanda. El producto final tendrá un precio según el uso del agua. La plantas desaladoras estarán disponibles a lo largo de la costa para ayudar a satisfacer la demanda de agua, y el sistema propuesto permitirá mucha más agua y eficiencia energética que el trasvase del Ebro. Las enormes polémicas por los planes del trasvase del Ebro hacia las provincias del sur aprobados por el gobierno anterior al actual socialista el pasado marzo ahora han sido descartados.

Más información en:

[http://www.edie.net/news/news\\_story.asp?id=8844&channel=1](http://www.edie.net/news/news_story.asp?id=8844&channel=1)

## **- Eventos y formación -**

### **22-26 noviembre 2004**

VII CONAMA: Cumbre del Desarrollo Sostenible. Palacio Municipal del Campo de las Naciones, Madrid

Organizada por la Fundación CONAMA, se mantendrán 8 reuniones diferentes en la conferencia cumbre para poner en contacto personas a cargo de las compañías más importantes, públicas y privadas. La reunión se centrará en el desarrollo sostenible

Más información:

<http://www.conama.org/vii/index.html>

### **8-12 diciembre 2004**

VI Congreso Ibérico de Gestión y Planificación del Agua.

Tortosa, Spain.

Ciencia, técnica y ciudadanía, las claves para la gestión sostenible del agua.

El IV Congreso Ibérico de Gestión y Planificación del Agua tiene un doble objetivo: analizar los modelos propuestos de participación y sistemas tecnológicamente sostenibles de gestión de aguas, desde la perspectiva multidisciplinaria que caracteriza el congreso. Sobre todo intenta ser un espacio de reflexión y diálogo entre ciencia, técnica y ciudadanos en un momento crucial en términos de política y cultura del agua. Los principales temas son:

- Administración pública y privada del agua
- Gestión integrada de cuencas hidráulicas
- Educación y participación ciudadana
- Modelos de desarrollo y economía del agua
- Innovación técnica y metodológica para la gestión y conservación del agua
- Un modelo nuevo de gestión del agua para Cataluña.

Más información:

<http://www.us.es/ciberico>

### **11-15 abril 2005**

COASTAL ENGINEERING 2005: Séptima Conferencia Internacional sobre Modelización, Medidas, Ingeniería y Gestión de Mares y Regiones Costeras.

Algarve, Portugal

Para más información:

<http://www.wessex.ac.uk/conferences/2005/coastal2005/1.html>

Para más información:

<http://www.uca.es/grup-invest/coast>

### **11-15 abril 2005**

Dinámicas Costeras 2005, Dinámicas multiescala del sistema costero.

Barcelona, España.

Organización: LIM/UPC

<http://www.coastaldynamics.org>

### **17-20 abril 2005**

Conferencia Internacional de Conservación y Gestión de Costas en el Atlántico y Mediterráneo,

Vilamoura, Algarbe, Portugal.

Info: ICCCM2005 Secretariado

Telf: 351 966055637

E-mail: [icccm2005\\_as@aeiou.pt](mailto:icccm2005_as@aeiou.pt).

<http://icccm2005.tripod.com>

### **3-7 julio 2005**

WAVES 2005: Quinta Conferencia Internacional sobre Medida y Análisis de Olas en el Océano.

Palacio de Congresos, Madrid, España.

Fechas límite para sumarios e informes: 31 de octubre de 2004.

Para más información:

[www.cedex.es/waves2005](http://www.cedex.es/waves2005)

### **12-18 septiembre 2005**

Conferencia Mundial sobre Restauración Ecológica "Ecological Restoration: A Global Challenge".

Zaragoza, España.

Contact:

Secretariado de la conferencia: di&co

Paseo de Sagasta, 19, Entlo dcha

50008 Zaragoza, Spain

Tel: +34 976 211 748

Fax: +34 976 212 959

[secretariat@ecologicalrestoration.net](mailto:secretariat@ecologicalrestoration.net)

<http://www.ecologicalrestoration.net>

### **Octubre 2005-Junio 2006**

Master y Título de Experto sobre Gestión Integrada de Áreas Litorales

Facultad de Ciencias del Mar y Ambientales

Cádiz, España

## - Colofón -

© Los artículos reproducidos deben ser libres de cargo con agradecimiento y citación de EUCC Euro-Mediterranean News y la URL de Coastal Guide ([www.coastalguide.org](http://www.coastalguide.org)). Los artículos de esta publicación y de temas previos de EUCC Coastal News pueden encontrarse en <http://www.coastalguide.org/news>

Miembros del equipo editorial de la EUCC Euro-Mediterranean Newsletter: Mireia Montes Puig, Jordi Serra, Irene Lucius, Carolina Pérez, Pedro Fernández.

**Fecha límite para entregar contribuciones a la EUCC Euro Mediterranean Newsletter  
Núm. 2 2004: 10 de setiembre de 2004.**

Fundada en 1989, EUCC – The Coastal Union es una asociación que supone la más amplia red costera de Europa con 2500 miembros y organizaciones miembro en 40 países. El Centro Mediterráneo EUCC es una asociación con el objetivo de servir a los miembros EUCC en el Sur de Europa y Mediterráneo y desarrollar nuevas iniciativas EUCC en la región. Para más información, por favor contactar EUCC International Secretariat, POB 11232, NL-2301 EE Leiden, the Netherlands, tel: +31-71-5122900, internet: <http://www.eucc.net>, email: [info@eucc.net](mailto:info@eucc.net)

EUCC Centro Mediterráneo, c/ Escar 6 -8, Mòdul 10A, 08039 Barcelona, España, tel: + 34-93-2247240, email: [m.montes@eucc.net](mailto:m.montes@eucc.net)



Esta publicación ha recibido subvención de la Comunidad Europea. Toda responsabilidad de esta publicación recae en los autores; la Comisión no es responsable de ningún uso que podría hacerse de la información publicada.